

## III

(Powiadomienia)

## KOMISJA

**Zmiana ogłoszenia o przetargu na refundację na wywóz jęczmienia do niektórych państw trzecich**

(„Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej” C 148 z dnia 24 czerwca 2006 r.)

(2006/C 198/05)

Na stronie 43, w tytule III „Oferty” pkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Pisemne oferty powinny wpłynąć najpóźniej w terminach i godzinach wymienionych w tytule II, złożone z potwierdzeniem odbioru albo przesłane listem poleconym, telexem, faksem lub telegraficznie na jeden z poniższych adresów:

- |  |   |
|--|---|
| <p>— Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)<br/>rue de Trèves, 82<br/>B-1040 Bruxelles<br/>Faks: (02) 287 25 24</p>  | <p>— Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids OPEKEPE<br/>241, rue Acharnon<br/>GR-10446 Athènes<br/>Telefon: 30-210-212.4893&amp; 4892<br/>Faks: 30-210-867.0503</p>   |
| <p>— Státní zemědělský intervenční fond<br/>Odbor zahraničního obchodu<br/>Ve Smečkách 33<br/>CZ-110 00 Praha 1<br/>Telefon: (420) 222 87 14 58<br/>Faks: (420) 222 87 15 63</p>   | <p>— Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)<br/>c/Beneficencia 8<br/>E-28004 Madrid<br/>Faks: 91 521 98 32, 91 522 43 87</p>  |
| <p>— Direktoratet for Fødevareerhverv<br/>Nyropsgade 30<br/>DK-1780 København<br/>Faks: 33 92 69 48</p>  | <p>— Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC)<br/>120, Boulevard de Courcelles<br/>F-75017 Paris<br/>Faks: 33 1 44 18 23 19- 33 1 47 05 61 32</p>  |
| <p>— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)<br/>Deichmannsaeue 29<br/>D-53179 Bonn<br/>Faks: 00 49 228 6845 3624</p>   | <p>— Department of Agriculture and Food<br/>Other Market Supports Division<br/>Johnstown Castle Estate<br/>Co. Wexford<br/>Ireland<br/>Faks: 053 91 42843</p>   |
| <p>— Pollumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet (PRIA)<br/>Narva maantee 3<br/>EE-51009 Tartu<br/>Telefon: (372) 7 37 12 00<br/>Faks: (372) 7 37 12 01<br/>E-mail: pria@pria.ee</p>                                | <p>— Ministero del Commercio Internazionale, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II<br/>viale America<br/>I-00144 Roma<br/>Teleks: MINCOMES 623437, 610083, 610471;<br/>Faks: 00 39 06-599 32 248, 596 47 531</p> |
| <p>— Kypriakός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών, Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφα)<br/>CY-2000 Nicosia<br/>Telefon: (357) 22 55 77 77<br/>Faks: (357) 22 55 77 55<br/>E-mail: commissioner@capo.gov.cy</p> |   |

- Lauku Atbalsta Dienests  
Republikas laukums 2  
LV-1981 Rīga  
Telefon: (371) 702 7893  
Faks: (371) 702 7892  
E-mail: lad@lad.gov.lv
  - Nacionaline mokėjimo agentura prie Zemės ukio ministerijos  
Uzsienio Prekybos Departamentas  
Blindziu g. 17  
LT-08111 Vilnius  
Telefon: (370) 52 69 17  
Faks: (370) 52 69 03
  - Service d'économie rurale, office du blé  
113-115, rue de Hollerich  
L-1741 Luxembourg  
Teleks: AGRIM L 2537;  
Faks: 45 01 78
  - Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  
Soroksári út. 22-24.  
H-1095 Budapest  
Telefon: (36) 1 — 219 45 20  
Faks: (36) 1 — 219 45 11  
E-mail: ersok.norbert@mvh.gov.hu
  - Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit  
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent  
Barriera Wharf  
CMR 02  
MT-Valletta  
Telefon: (356) 22952 227/225/115  
Faks: (356) 22952 224
  - Hoofdproductschap Akkerbouw  
Stadhoudersplantsoen 12  
NL-2517 JL Den Haag  
Faks: (31 70) 346 14 00
  - AMA (Agrarmarkt Austria)  
Dresdnerstraße 70  
A-1200 Wien  
Telefon: (43 1) 33151 -238,  
Faks: (43 1) 33151 -303,
  - Agencja Rynku Rolnego  
Biuro Administrowania Obrotom Towarowym z Zagranicą  
Dział Produktów Zbożowych  
Nowy Świat 6/12  
PL-00-400 Warszawa  
Telefon: (48-22) 661 75 90  
Faks: (48-22) 661 74 06
  - Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfandegas e Impostos Especiais sobre o Consumo  
Terreiro do Trigo — Efidicio da Alfandega  
P-1149-060 Lisboa  
Faks: (351-21) 881 42 61  
Telefon: (351-21) 881 42 63
  - Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja  
Dunajska Cesta 160  
SLO-1000 Ljubljana  
Telefon: (386) 14 78 92 28  
Faks: (386) 14 79 92 06
  - Pôdohospodárska platobná agentúra  
Dobrovičova 12  
SK-815 26 Bratislava  
Telefon: (421) 259 26 63 97  
Faks: (421) 259 26 63 61
  - Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)  
Interventioyksikkö — Intervention Unit  
Malminkatu 16, Helsinki  
PL 30  
FIN-00023 Valtioneuvosto  
Telefon: +358 (0) 9 16001  
Faks: +358 (0) 9 1605 2772, +358 (0) 9 1605 2778
  - Statens Jordbruksverk  
Vallgatan 8  
S-55182 Jönköping  
Faks: 46 36 19 05 46
  - Cereals Exports — Rural Payments Agency  
Lancaster House, Hampshire Court  
Newcastle upon Tyne  
NE4 6YH — United Kingdom  
Telefon: 44 (0191) 226 5286  
Faks: 44 (0191) 226 5101  
E-mail: cerealexports@rpa.gsi.gov.uk
- Oferty złożone inaczej niż za pośrednictwem teleksu, faksu czy telegraficznie powinny zostać dostarczone pod wskazany adres w podwójnej zapieczętowanej kopercie. Na kopercie wewnętrznej, również zapieczętowanej, należy zamieścić następującą uwagę:
- »Oferta do przetargu na refundację na wywóz jęczmienia do niektórych państw trzecich — [rozporządzenie (WE) nr .../2006 — Poufne«.
- Do chwili powiadomienia zainteresowanego przez dane państwo członkowskie o wyniku przetargu, złożone oferty pozostają zamknięte.»